

## Typing in Gurage

The Amharic keyboard (**፲**) provides *only* the letters used in Amharic. It uses a system whereby the Amharic sounds are matched to the English letters (a style called “phonetic”). You can think of how a word sounds in Amharic and then type it out with English.

Example: typing **selam** becomes ሰላም

Because Gurage has more sounds than English we sometimes have to adjust this rule. For example English does not have ‘፪’ and the closest similar letter would be ‘c’. In this case you should type with “Capital C”:

Example: typing **enCerebie** becomes እንጨረቤ

Notice that we needed both “ie” together to make the 5<sup>th</sup> ‘፱’ letter ‘፱’. When the letter you want to type doesn't appear when you hit the similar sounding key in English, try using the capital next. If typing the capital does not work, then try hitting the key followed by a “y”:

Example: typing **yetgyekyere** becomes የትኝኸረ

Example: typing **qyes** becomes ቐስ

Next, when you need to type the extra letters of Gurage like ሐ, ሢ, ኑ you can do so by typing an extra vowel after a ‘u’:

Example: typing **mua** becomes ሢ፯

Example: typing **pue** becomes ፳፱

Finally, we must introduce a special rule for ' (apostrophe). Some words are spelt with a ሳጽከ (6<sup>th</sup>) letter followed by a vowel, like ርኤ in ገብርኤል. We use the apostrophe here to type “gebr'iel” to make sure we get “ርኤ” instead of ‘ራ’.

Example: typing **mel'ak** becomes ሙልአክ

Example: typing **m'eeraf** becomes ምዕራፍ

If an apostrophe, ' , is needed after a ሳጽከ letter in your document, type it twice like:

Example: k'' to produce ክ'

The following typing tables show how to type all Amharic letters, numbers and punctuation.

An Amharic typing practice document can be downloaded from the link below:

<http://keyboards.ethiopic.org/docs/AmharicTypingPractice.docx>



# Gurage Typing Table

|           | ግዕዝ      | ካዕብ      | ሣልስ      | ራብዕ      | ኃምስ       | ሳድስ     | ሳብዕ      | ዘመደ ግዕዝ   | ዘመደ ሣልስ   | ዘመደ ራብዕ   | ዘመደ ኃምስ    | ዘመደ ሳድስ   |
|-----------|----------|----------|----------|----------|-----------|---------|----------|-----------|-----------|-----------|------------|-----------|
| <b>h</b>  | ሐ<br>he  | ሑ<br>hu  | ሒ<br>hi  | ሓ<br>ha  | ሔ<br>hie  | ሕ<br>h  | ሐ<br>ho  | ሐ።<br>hue | ሒ።<br>hui | ሓ።<br>hua | ሐ።<br>huie | ሕ።<br>huu |
| <b>hy</b> | ሕ<br>hye | ሑ<br>hyu | ሒ<br>hyi | ሓ<br>hye | ሔ<br>hyie | ሕ<br>hy | ሐ<br>hyo |           |           |           |            |           |
| <b>l</b>  | ለ<br>le  | ሉ<br>lu  | ሊ<br>li  | ላ<br>la  | ሌ<br>lie  | ል<br>l  | ሎ<br>lo  |           |           |           |            |           |
| <b>m</b>  | መ<br>me  | ሙ<br>mu  | ሚ<br>mi  | ማ<br>ma  | ሚ<br>mie  | ም<br>m  | ሞ<br>mo  | ሙ።<br>mue | ሚ።<br>mui | ሚ።<br>mua | ሚ።<br>muie | ም።<br>muu |
| <b>r</b>  | ረ<br>re  | ሩ<br>ru  | ሪ<br>ri  | ራ<br>ra  | ሪ<br>rie  | ር<br>r  | ሮ<br>ro  |           |           |           |            |           |
| <b>s</b>  | ሰ<br>se  | ሱ<br>su  | ሲ<br>si  | ሳ<br>sa  | ሴ<br>sie  | ስ<br>s  | ሶ<br>so  |           |           |           |            |           |
| <b>x</b>  | ሸ<br>xe  | ሹ<br>xu  | ሺ<br>xi  | ሻ<br>xa  | ሼ<br>xie  | ኸ<br>x  | ኾ<br>xo  |           |           |           |            |           |
| <b>q</b>  | ቀ<br>qe  | ቁ<br>qu  | ቂ<br>qi  | ቃ<br>qa  | ቂ<br>qie  | ቅ<br>q  | ቆ<br>qo  | ቂ።<br>que | ቂ።<br>qui | ቃ።<br>qua | ቂ።<br>quie | ቅ።<br>quu |
| <b>qy</b> | ቐ<br>qye | ቑ<br>qyu | ቒ<br>qyi | ቃ<br>qya | ቂ<br>qyie | ቅ<br>qy | ቆ<br>qyo |           |           |           |            |           |
| <b>b</b>  | በ<br>be  | ቡ<br>bu  | ቢ<br>bi  | ባ<br>ba  | ቤ<br>bie  | ብ<br>b  | ቦ<br>bo  | ቡ።<br>bue | ቢ።<br>bui | ባ።<br>bua | ቡ።<br>buie | ብ።<br>buu |
| <b>t</b>  | ተ<br>te  | ቱ<br>tu  | ቲ<br>ti  | ታ<br>ta  | ቲ<br>tie  | ት<br>t  | ቶ<br>to  |           |           |           |            |           |
| <b>c</b>  | ቸ<br>ce  | ቹ<br>cu  | ቺ<br>ci  | ቻ<br>ca  | ቼ<br>cie  | ች<br>c  | ቸ<br>co  |           |           |           |            |           |
| <b>n</b>  | ነ<br>ne  | ኑ<br>nu  | ኒ<br>ni  | ና<br>na  | ኔ<br>nie  | ን<br>n  | ኖ<br>no  |           |           |           |            |           |
| <b>N</b>  | ኘ<br>Ne  | ኙ<br>Nu  | ኚ<br>Ni  | ኛ<br>Na  | ኜ<br>Nie  | ኝ<br>N  | ኞ<br>No  |           |           |           |            |           |
| <b>e</b>  | ኦ<br>ee  | ኡ<br>u   | ኢ<br>i   | ኣ<br>a   | ኤ<br>ie   | እ<br>e  | ኦ<br>o   |           |           |           |            |           |
| <b>k</b>  | ከ<br>ke  | ኩ<br>ku  | ኪ<br>ki  | ኣ<br>ka  | ኤ<br>kie  | ከ<br>k  | ኮ<br>ko  | ከ።<br>kue | ኪ።<br>kui | ኣ።<br>kua | ከ።<br>kuie | ከ።<br>kuu |
| <b>ky</b> | ኸ<br>kye | ኹ<br>kyu | ኺ<br>kyi | ኣ<br>kya | ኤ<br>kyie | ኸ<br>ky | ኹ<br>kyo |           |           |           |            |           |
| <b>w</b>  | ወ<br>we  | ዉ<br>wu  | ዊ<br>wi  | ዋ<br>wa  | ዌ<br>wie  | ወ።<br>w | ዎ።<br>wo |           |           |           |            |           |
| <b>E</b>  | ዐ<br>Ee  | ዑ<br>U   | ዒ<br>I   | ዓ<br>A   | ዔ<br>Ie   | ዕ<br>E  | ዖ<br>O   |           |           |           |            |           |
| <b>z</b>  | ዘ<br>ze  | ዙ<br>zu  | ዚ<br>zi  | ዛ<br>za  | ዜ<br>zie  | ዝ<br>z  | ዞ<br>zo  |           |           |           |            |           |

|           | ግዕዝ      | ካዕብ      | ሣልስ      | ራብዕ      | ኃምስ       | ዓድስ     | ዓብዕ      | ዘመደ<br>ግዕዝ | ዘመደ<br>ሣልስ | ዘመደ<br>ራብዕ | ዘመደ<br>ኃምስ | ዘመደ<br>ዓድስ |
|-----------|----------|----------|----------|----------|-----------|---------|----------|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>Z</b>  | ዝ<br>Ze  | ዞ<br>Zu  | ዛ<br>Zi  | ዣ<br>Za  | ዤ<br>Zie  | ዥ<br>Z  | ዦ<br>Zo  |            |            |            |            |            |
| <b>y</b>  | የ<br>ye  | ዩ<br>yu  | ይ<br>yi  | ያ<br>ya  | የ<br>yie  | ይ<br>y  | ዮ<br>yo  |            |            |            |            |            |
| <b>d</b>  | ደ<br>de  | ዱ<br>du  | ዲ<br>di  | ዳ<br>da  | ዴ<br>die  | ድ<br>d  | ዶ<br>do  |            |            |            |            |            |
| <b>j</b>  | ጀ<br>je  | ጁ<br>ju  | ጂ<br>ji  | ጃ<br>ja  | ጄ<br>jie  | ጅ<br>j  | ጆ<br>jo  |            |            |            |            |            |
| <b>g</b>  | ገ<br>ge  | ጉ<br>gu  | ጊ<br>gi  | ጋ<br>ga  | ጌ<br>gie  | ግ<br>g  | ጎ<br>go  | ጒ<br>gue   | ጓ<br>gui   | ጔ<br>gua   | ጕ<br>guie  | ጖<br>guu   |
| <b>gy</b> | ኀ<br>gye | ኁ<br>gyu | ኂ<br>gyi | ኃ<br>gya | ኄ<br>gyie | ኅ<br>gy | ኆ<br>gyo |            |            |            |            |            |
| <b>T</b>  | ጠ<br>Te  | ጡ<br>Tu  | ጢ<br>Ti  | ጣ<br>Ta  | ጤ<br>Tie  | ጥ<br>T  | ጦ<br>To  |            |            |            |            |            |
| <b>C</b>  | ጨ<br>Ce  | ጨ<br>Cu  | ጨ<br>Ci  | ጨ<br>Ca  | ጨ<br>Cie  | ጮ<br>C  | ጮ<br>Co  |            |            |            |            |            |
| <b>f</b>  | ፈ<br>fe  | ፋ<br>fu  | ፊ<br>fi  | ፋ<br>fa  | ፌ<br>fie  | ፍ<br>f  | ፎ<br>fo  | ፎ<br>fue   | ፎ<br>fui   | ፉ<br>fua   | ፉ<br>fuie  | ፋ<br>fuu   |
| <b>p</b>  | ፑ<br>pe  | ፑ<br>pu  | ፑ<br>pi  | ፑ<br>pa  | ፑ<br>pie  | ፑ<br>p  | ፑ<br>po  | ፑ<br>pue   | ፑ<br>pui   | ፑ<br>pua   | ፑ<br>puie  | ፑ<br>puu   |

## Typing Punctuation

### Ethiopic Punctuation

|   |    |   |   |    |    |    |    |
|---|----|---|---|----|----|----|----|
| ፡ | ፡፡ | ፡ | ፡ | ፡- | ፡  | ፡× | ፡፡ |
| : | :: | , | ; | :- | ,, | :+ | :# |

|   |   |    |    |
|---|---|----|----|
| ፪ | ፫ | ፬  | ፭  |
| < | > | << | >> |

### Keyboard Punctuation

All regular punctuation on your keyboard remains available. Most punctuation can be typed with a single keystroke as usual. Those used to input Ethiopic symbols can be entered by hitting the punctuation key two or more times until it appears.

## Typing Numbers

The hash mark is used Ge'ez numbers, so #1 becomes ፩ and so on. When a '#' is needed before a number in your document, just type # twice.

### Ethiopic Numerals

|          |          |          |          |          |          |          |          |          |           |             |              |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|-------------|--------------|
| ፩<br>#1  | ፪<br>#2  | ፫<br>#3  | ፬<br>#4  | ፭<br>#5  | ፮<br>#6  | ፯<br>#7  | ፰<br>#8  | ፱<br>#9  |           |             |              |
| ፲<br>#10 | ፳<br>#20 | ፴<br>#30 | ፵<br>#40 | ፶<br>#50 | ፷<br>#60 | ፸<br>#70 | ፹<br>#80 | ፺<br>#90 | ፻<br>#100 | ፳፻<br>#1000 | ፴፻<br>#10000 |

Numeral composition will continue as 0s are entered up to ፴፻፴፻ (100,000,000).